



ORIGINAL

대한민국 농림축산식품부 축산물(사료 등)검역증명서
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, Republic of Korea
[HEALTH CERTIFICATE FOR ANIMAL PRODUCTS(FEEDSTUFF, etc.)]

발행연월일 :
Date of issue :

검역증번호 :
Certificate No.

종 류 (Type of products)	
포장수량 및 포장형태 (Type and Number of packages)	
중 량 (Weight)	
표 시 (Identification Marks)	
보내는 사람의 성명 및 주소 (Name & Address of consignor)	
받는 사람의 성명 및 주소 (Name & Address of consignee)	
선박 또는 항공기명 (Name of ship and flight)	
생 산 지 (Place of production)	
수출국 또는 수입국 (Country of export or import)	
선적지 및 선적 연월일 (Place & Date of shipping)	
도착항 및 도착 연월일 (Port & Date of arrival)	
검 사 결 과 (Results of inspection)	
비 고 (Remarks)	

위의 축산물(사료 등)은 대한민국 「가축전염병 예방법」에 따라 검역을 마쳤음을 증명합니다.

This is to certify that the above described animal products(feedstuff, etc.) was inspected or treated in accordance with the regulations in "Act on the Prevention of Contagious Animal Diseases" of the Republic of Korea.

대한민국 농림축산검역본부

Animal and Plant Quarantine Agency. REPUBLIC OF KOREA

성명
(Signature)
검역관
(QUARANTINE OFFICIAL)

Health certificate

For compound feed of aquatic animals intended for exporting to China (水生动物配合饲料卫生证书)

1. Exporting country and Competent Authority/ 出口国和官方主管部门：
2. Name of produce/ 产品名称：
3. Nature of packaging and number of packages/ 产品包装种类及数量：
4. Total weight/ 产品总重量：
5. Name and address of the consignor and consignee/ 出口商和进口商的名称和地址：
6. Name, address and approval number of the establishment/ 注册加工厂名称、地址和官方注册号：
7. Country and port of dispatch/ 启运地国家和启运港：
8. Country and port of destination/ 目的地国家和到达港：
9. Means of transport/ 运输工具：
10. Identification number of container/seal number/ 集装箱号/铅封号：
11. Species of raw materials/ 原料种类：
12. Health attestation/ 证书评语：

Through the inspection and quarantine of our authority, I hereby certify that/ 经本国官方机构检验检疫，对该产品作如下证明：

12.1 The product described above has been prepared in a plant approved and supervised by the competent authority of _____(country/region),and registered by the General Administration of Customs of the people's Republic of China(GACC)./
该水生动物配合饲料生产加工企业是_____国家/地区官方主管部门批准和监管的，并经中华人民共和国海关总署注册登记的企业。

12.2 The raw materials used to prepare the product described above are in compliance with the following requirements/ 该批水生动物配合饲料所使用的原料符合以下要求：

The raw and auxiliary materials for compound feed came from the areas free from serious animal and plant epidemics/ 配合饲料原辅料均来自重大动植物疫情非疫区。

- 12.2.1 The raw materials of protein or fat of aquatic animal origin were derived from the farmed or wild aquatic animals in the waters of the exporting countries or regions, or from the wild aquatic animals in the high seas, and were processed with the whole of the aquatic animals mentioned above or the by-products from the processing plant of the aquatic products for human consumption. No dead aquatic animals or aquatic animals eliminated for disease eradication were used as raw materials, and it is not contaminated by the products of animal origin from the third country./水产动物源性蛋白或油脂原料来自于本国水域、公海捕捞的水生动物或者养殖水生动物，是上述动物的整体或供人类消费水产品加工厂的副产品加工生产，不使用因扑灭动物疫情而淘汰的水生动物或者死亡水生动物，并且没有受到第三国动物源性产品的污染。
- 12.2.2 If the raw materials of aquatic animal origin come from the third country, they only came from the registered manufactures of the approved countries or regions as promulgated by GACC./如果水产动物源性原料来自第三国，则来自于海关总署公布的允许对华出口国家或地区的出口注册登记企业。
- 12.2.3 The raw materials of animal origin are from the disease free area as stipulated by the OIE and approved by GACC./动物源性原料来自符合OIE规定并经中方认可的非疫区。
- 12.2.4 Raw materials of aquatic animal origin come from the third country were accompanied by the quarantine certificate or health certificate issued by CAs./来自第三国水产动物源性原料附有官方动物检疫合格证明或卫生证书。
- 12.2.5 The materials did not contain any other ingredients of ruminant animal except for dairy and raw hides and skins. The raw material was not contaminated with ruminant materials./原料不得含有反刍动物源性成分（奶和原皮除外），原料没有受到反刍动物源性原料的污染。
- 12.2.6 There are no animal materials of undefined origin added during the process./加工过程中没有添加任何不明种类的动物性原料。
- 12.2.7 If raw materials of plant origin were used for the manufacture of compound feed, they did not contain genetically modified ingredients which have not been approved by the Chinese CAs./如果配合饲料使用了植物源性原料，则不包括未经中国官方批准的转基因成分。
- 12.2.8 Raw and auxiliary materials for compound feed comply with the relevant Chinese safety and hygiene standards and did not contain any drug residues, toxic or hazardous substances which are harmful to animal health./配合饲料原辅料符合中国相关安全卫生标准，不含有危害动物健康的药物残留和有毒有害物质。

12.3 Control of the production process met the following requirements:/
加工过程满足以下要求：

Subjected to heat treatment with a core temperature of at least 90°C and 15minutes, or has undergone some other equivalent ways of treatments recognized by GACC to destroy pathogenic organisms./ 经过中心温度至少90°C、15分钟热处理，或经过海关总署认可的其它等效处理方式，以有效消灭病原体。

12.4 Additives used in the production conformed to the requirements laid down in relevant Chinese laws and regulations./产品中使用的添加剂应符合中国相关法律法规要求。

12.5 The packages of the above product are made safe, new and clean materials./包装使用无毒无害的材料，全新、洁净、密封、防潮，完好无破损。

12.6 The labels are in compliance with the relevant standards of China./产品外包装已加施符合中国有关标准的标签。

12.7 Official monitoring results shows that the product complies with relevant Chinese safety and hygiene standards for compound feed and does not contain any toxic or hazardous substances which are harmful to animal health./官方监控计划表明，该产品中不含有危害动物健康的有毒有害物质，符合中国有关配合饲料相关安全卫生标准要求。

12.8 Samples were taken by CAs for each consignment. The test results comply with the following requirements: random samples must be taken from each processed batch to verify the compliance with the following standards before the products leaves the exporting country:/
输出国官方对拟出口的每批货物按生产批随机抽样，并符合以下要求：

Salmonella: absence in 25g : n=5, c=0, m=0, M=0. 沙门氏菌：未检出/25g。

13. Name and signature of Official veterinarian, Official stamp, Date and the place of certificate issued. /官方兽医姓名和签字、公章、签发地点和日期

Place of Issue :

Date of Issue :

Official Stamp

Official Veterinarian Name and Signature

